



Recursos Informativos sobre Interculturalidad Y Protección Civil

Elaborado por el Departamento de
Documentación del Centro
Nacional de prevención de desastres



SEGURIDAD

SECRETARÍA DE SEGURIDAD
Y PROTECCIÓN CIUDADANA



CNPC

COORDINACIÓN NACIONAL
DE PROTECCIÓN CIVIL



CENAPRED

CENTRO NACIONAL DE
PREVENCIÓN DE DESASTRES

CONTENIDO

1. Documentos

1.1 El enfoque diferencial en la gestión del riesgo de desastres: etnia, género y discapacidad (Colombia).

1.2 La gestión intercultural del riesgo (Perú).

2. Cápsulas de audio sobre prevención en lenguas indígenas nacionales

3. Infografías

3.1 Laderas Inestables.

3.2 En Caso de Sismo

3.3 Brecha de Guerrero

3.4 Ciclón acercándose

3.5 Ciclón alejándose

3.6 En caso de inundación

3.7 Inundaciones Súbitas

3.8 Peligro : Tornado

3.9 Temporada de Lluvias

3.10 Tormentas eléctricas

3.11 Gas LP - manejo seguro

3.12 Plan Familiar de Protección Civil

3.13 Vivienda Segura

4. Cartel

El objetivo de este documento es orientar a diferentes actores en el diseño, implementación, monitoreo y evaluación de acciones de gestión del riesgo de desastres para y con grupos poblacionales específicos, en un marco de inclusión y corresponsabilidad en los ámbitos público, privado y comunitario.

UNGRD Colombia

Año: 2019

Disponible en línea

<https://cutt.ly/gjHaxVL>



El futuro
es de todos

Presidencia
de la República

EL ENFOQUE DIFERENCIAL EN LA GESTIÓN DEL RIESGO DE DESASTRES: ETNIA, GÉNERO Y DISCAPACIDAD



Este documento contiene los resultados y las experiencias obtenidas durante un proyecto que se realizó con un enfoque intercultural, buscando trabajar con la gente en el desarrollo de soluciones participativas, que enriquecieran las metodologías de gestión de riesgo, planificación y resolución de conflictos en una comunidad de Perú.

Soluciones Prácticas,
Perú.

Año: 2015

Disponible en línea

<https://cutt.ly/2jHsWh>
B

LA GESTIÓN INTERCULTURAL DEL RIESGO: UNA EXPERIENCIA LOCAL

Este documento ha sido elaborado por Soluciones Prácticas y Christian Aid en el marco del proyecto "Fortaleciendo redes de gestión de riesgo para influir en los medios de vida en comunidades nativas de San Martín- Perú" Junio 2014



La Coordinación Nacional de Protección Civil a través de la Dirección General de Protección Civil realizó 120 cápsulas en 10 lenguas indígenas, para disminuir la vulnerabilidad que viven las personas, pueblos y comunidades indígenas, en específico aquellas que viven en una situación de riesgo.

Año: 2017

Disponibles en línea

<https://cutt.ly/9jHsMuy>

Protección Civil en tu lengua: ¡Descarga las cápsulas de prevención!

Llegar a las zonas más vulnerables con una campaña de información en lenguas indígenas para fomentar la cultura de la prevención y autoprotección

La **Coordinación Nacional de Protección Civil** a través de la **Dirección General de Protección Civil** realizó **120 cápsulas** en lengua indígena, para disminuir la vulnerabilidad que viven las personas, pueblos y **comunidades indígenas**, en específico aquellas que viven en una situación de **riesgo**.

Las 120 cápsulas se han traducido en 10 lenguas indígenas: **Maya, Mazateco, Mexicano de Guerrero, Mixteco del oeste de la costa, Náhuatl del noroeste del estado de Puebla, Tarahumara del norte, Tzeltal, Tseltsal, Zapoteco de la Planicie y Zoque del norte alto,**



La Unesco promulgó el 21 de febrero el día para conmemorar la diversidad lingüística y cultural que hay alrededor del mundo

Autor
Centro Nacional de Prevención de
Desastres

Fecha de publicación
21 de febrero de 2017



Audio en Mazateco



Laderas Inestables.

Esta infografía contiene los factores que detonan la inestabilidad de laderas, así como las acciones para disminuir su peligro.

CENAPRED

Disponibles en:

Amuzgo de Guerrero:

[PDF \(239.95 KB\)](#)

Mazateco de San José

Independencia:

[PDF \(307KB\)](#)

Mixe de Tlahuitoltepec:

[PDF \(265 KB\)](#)

Mixteco de Santa Inés

de Zaragoza:

[PDF \(225 KB\)](#)

Mixteco de San Juan

Mixtepec:

[PDF \(2.1 MB\)](#)

Mixteco de Santo

Tomás Ocotepec:

[PDF \(305 KB\)](#)

Náhuatl de Atlixnac:

[PDF \(280 KB\)](#)

Náhuatl de

Tehuipango:

[PDF \(297KB\)](#)

Tsotsil:

[PDF \(300 KB\)](#)

Na naⁿ nde' ntjoom ts' aⁿ nagum ts' aⁿ naqui nta' ntsjo' naⁿ cwijdii

Naⁿ ndee' naa' ndo' ntsaa' nata ejo chiin maca'na' catsa' cwenta

¿Niⁿ nna na ntsa' na te nnts' aa na nata na to' matii' ?

- ▶ Maca'na' na ndlia' ya' quindja' na ma'ya' ndo' n' dli' nom na lue' nn' a' man' laa' cwenta' protección civil
- ▶ Maca'na' na' litma' ya' nu' m' tyuaa' ndo' reglamento de construcción
- ▶ Maca'na' ndia' ndyo' tsa'a', ta' nla', ts' la' na' wijo' na' cjo' w' aa' ndo' ts' la' na' witi' na' qui' wa' cha' jo' j'el' qui' tja' na' taya' na to' nta'
- ▶ Te ndje' n' oom
- ▶ Maca'na' ndia' ts' a' tuberfa' a' teca' lu'ndaatioo
- ▶ Ndo' maca'na' ndia' n' oom ndo' poste na' taya' win' dje'
- ▶ Ndo' cje' wa' ntsi' candi nn' a' na ma' nla' cwenta' protección civil xje' na' ndia' min' quila na na' taya

Nei' xje' ma' nnts' aa na nata naqui' nta nstjo' ndo' nganda'

- ▶ Quila na cwíwa' jndee' nata machelna' ndo' ma' tselindaa na tuberfa' na to' na qui' tyuaa' ndo' man' tli' xje' na cwits' eil
- ▶ Xje' na' culaa' ya' laa' num tyuaa' na' teya'
- ▶ Cotjee' n' oom nu' m' tyuaa'
- ▶ Co' l'cudilya' num tyuaa' xje' na' cola' a' ya' fosas sépticas naqui' ndaatioo na' coll' luelo ndja' wa' w' aa'
- ▶ Ndo' manti xje' na' cotje' ndo' cone' ya' num tyuaa' na' taya' xje' na' colul' ts' la'

Maca'na' ndia' N' dee' nt' saa na' njdee' num nata na qui' ndyuaa' na m' aa' ya' ...

- ▶ Xje' na' co' u' na' num tyuaa' ndo' macjaa' na' n' ta' qui' tja' na' no' m' nta' nstjo'
- ▶ Ndo' mats' uena' ts' la' na' wite' nu' m' tyuaa' ndo' mats' ana' na' tiwinde' na' te' ndots' a' ndo' ventana'
- ▶ Xje' na' cwi' tli' t' slaa'
- ▶ Xje' na' matsana' na ndyo' jndye' ma' tsel' qulana' n' oom na' fium' cjo' nta'
- ▶ Ma' tsel' tli' na' ndo' mats' eil' tul' na' nlaa'
- ▶ Xje' na' cwits' eil' na' tyejndel'

Cwiche'
Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.gob.mx/cenapred
Fuente: Centro Nacional de Prevención de Desastres

Lengua indígena nacional. Amuzgo del sur. Autodenominación de la variante lingüística: Nhoméaa na' t'ojom caa' oom na' ndaa tyuaa ndyaaare Ts' omdaa, Guerrero. Traductor: Néli González García



En Caso de Sismo

Esta infografía contiene las acciones que se deben tomar antes, durante y después de un sismo para reducir los efectos negativos.

Cenapred

Disponibles en:

Amuzgo de Guerrero

[PDF \(1.04 MB\)](#)

Mazateco de San José

Independencia:

[PDF \(1.06MB\)](#)

Mixe de Tlahuitoltepec:

[PDF \(1.04 MB\)](#)

Mixteco de Santa Inés

de Zaragoza:

[PDF \(1 MB\)](#)

Mixteco de San Juan

Mixtepec:

[PDF \(1.3 MB\)](#)

Mixteco de Santo

Tomás Ocotepec:

[PDF \(1.07 MB\)](#)

Náhuatl de Atlixta:

[PDF \(1 MB\)](#)

Náhuatl de

Tehuipango:

[PDF \(1.06MB\)](#)

Tsotsil:

[PDF \(1 MB\)](#)

Zapoteco de Santa

Inés Yatzeche:

[PDF \(1053 KB\)](#)

WÍ'EJX
Ku të nyäjxní

TUN
Winet ku y'ujxi

NAY'A'EJXĪYĪ
Patki'ijyi

Ku Y'UJXĪT...

Wí'ejkëx ja mtejk
Wí'ejkëx ja mtejk

Ka' je jéén xyiktéépyekt kunim x'ejt ja jéén'apoj ka' mää xyejy

Ka' mtanit winpy mää ja tejk'áaw uk ja pikta'áky miti' mpatiyip

Ka' je jéén xyiktéépyekt kunim x'ejt ja jéén'apoj ka' mää xyejy

Tuta'áky mpite'ekt jits mkakts'o'okt mää ja mtejk jents tyani

Tuta'áky mpite'ekt jits mkakts'o'okt mää ja mtejk jents tyani

Naywáamukiyitë jits xyikyujtë ja kaktsoojin

Jaajy ja mpujxtakajox xyiktu'nt pinë tyimytsojkyip

Wí'ejx mää ja mtejk jents tyani mää jatya' mitso'okt

Awee'këx ja jéén'apoj je tyuu' jits xyikp'e'etst ja jaj'y'áatskijxy

Jotmay'at ja nikajipin ja nimatyáajin, ka' ja ayuujk xyikpitë'ekt. Patun ja kutunk ja y'ana'min

M'ayé'etyu'utp mää ja jaj'áats kyutinyi, ja jaj'áats je xyeny jits ja tejkwinkoj

Wí'ejkëx ja jéén'apoj je tyuu' jits ja jaj'áats

Kumay ku y'ujkyojmit

A'ejj ja wá'áts neej jits je jil'oxy miti' kamá'tp

Ka' ja mpujx xyikwá'k'eyit mää ja tejk kawinsáak' opat

Yää Nēwiiny, jaayip majtsk maké'pxy jumějtyip jits ixyämpáat...

Ujx

75'oojk ja méjk ujx kajaa të tyuntikéyy, yá'átpé ní60 ojts ja kyejpxin wixtujk tnatspáat uk t'anaxy

Ku ka'pxy yiyikpatuny ja tejkkojin je nyi'ana'min, ka' ja ayoo'n jyine'ekí, ka' ja pikta'áky jits ja jaj'y jatine'n wyintekéy'të

Jaakpa'ejx
Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.gob.mx/cenapred
Servicio Sismológico Nacional
www.ssn.unam.mx

Pin yá'áts nyilajjapny:
Centro Nacional de Prevención de Desastres
Traducción: COLMEX
Mixe de Tlahuitoltepec, Oaxaca

SEGURIDAD SECRETARÍA DE SEGURIDAD Y PROTECCIÓN CIUDADANA

CNPC COORDINACIÓN NACIONAL DE PROTECCIÓN CIVIL

CENAPRED CENTRO NACIONAL DE PREVENCIÓN DE DESASTRES

SEGURIDAD SECRETARÍA DE SEGURIDAD Y PROTECCIÓN CIUDADANA

SIYC SERVICIO SISMOLÓGICO NACIONAL

SEINBYED SERVICIO SISMOLÓGICO NACIONAL DE BAHÍA DE CANTÓN

Se han realizado acciones de capacitación y actualización de personal en materia de gestión de riesgos y respuesta ante emergencias.

Se han realizado acciones de capacitación y actualización de personal en materia de gestión de riesgos y respuesta ante emergencias.

Se han realizado acciones de capacitación y actualización de personal en materia de gestión de riesgos y respuesta ante emergencias.

Se han realizado acciones de capacitación y actualización de personal en materia de gestión de riesgos y respuesta ante emergencias.

Ciclón acercándose

Estas infografías contienen las recomendaciones que se deben seguir en los cinco niveles de alerta cuando se acerca un ciclón tropical.

Cenapred

Disponibles en:

Amuzgo de Guerrero:

[PDF \(4868.66 KB\)](#)

Mazateco de San José

Independencia:

[PDF \(381KB\)](#)

Mixe de Tlahuitoltepec:

[PDF \(454 KB\)](#)

Mixteco de Santa Inés

de Zaragoza:

[PDF \(329 KB\)](#)

Mixteco de San Juan

Mixtepec:

[PDF \(1.2 MB\)](#)

Mixteco de Santo

Tomás Ocotepec:

[PDF \(383 KB\)](#)

Náhuatl de Atlixac:

[PDF \(332 KB\)](#)

Náhuatl de

Tehuipango:

[PDF \(350KB\)](#)

Tsotsil:

[PDF \(394 KB\)](#)

NTJO XI N'JUN NDIVÁ MATIÑÁÁ...Jusi'an

Jusian nga vendaya yojo chut axá nga kjoaxkún ndivá Ntjo njún

Chotsejenjin nga un skuya tjin jusian ndivá kjoaxkún koa nga ndivátiña nkju ntjo njún nangi ná

I naxina ndá México nitjín'te ntjo njún va'a tsin MAYO sjantja NOVIEMBRE. Ntja ka n'un ntjo njún je'e nga ngu nu, koa tu nujun xi je'e tja nangi

Tjejin tukjuin tumjé nitjin ni koan'te koa'a tsi njún

Chjonungiyé

Comisión Nacional del Agua
www.cna.gob.mx

Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.cenapred.cenapred

Fuente: Centro Nacional de Prevención de Desastres

Lugar: Instituto Mexicano de Estudios y Búsqueda de Sabiduría de San Andrés Bata, Lugar: Municipio de San Andrés Bata, Estado de Tlaxcala, Tlaxcala, Tlaxcala, Tlaxcala

1. Njan matsjeje nkju ntjo njúnxiya ndivá ngatjé nda chicon kja nga tjsá na ngi

2. Tjichá okon va ot njún na 'na re nandón njún. K' Nandón okon va ot nga okon njún.

3. Chonok va chonok kja ng nandón nandón njún.

4. Tjichá okon va ot njún na 'na re nandón njún. K' Nandón okon va ot nga okon njún.

5. Tjichá okon va ot njún na 'na re nandón njún. K' Nandón okon va ot nga okon njún.

6. Tjichá okon va ot njún na 'na re nandón njún. K' Nandón okon va ot nga okon njún.

7. Tjichá okon va ot njún na 'na re nandón njún. K' Nandón okon va ot nga okon njún.

8. Tjichá okon va ot njún na 'na re nandón njún. K' Nandón okon va ot nga okon njún.

9. Tjichá okon va ot njún na 'na re nandón njún. K' Nandón okon va ot nga okon njún.

10. Tjichá okon va ot njún na 'na re nandón njún. K' Nandón okon va ot nga okon njún.



Infografía de recomendaciones para el nivel 5 de alerta de ciclón tropical.

1. Evacuarse a un lugar seguro.

2. Evacuarse a un lugar seguro.

3. Evacuarse a un lugar seguro.

4. Evacuarse a un lugar seguro.

5. Evacuarse a un lugar seguro.

6. Evacuarse a un lugar seguro.

7. Evacuarse a un lugar seguro.

8. Evacuarse a un lugar seguro.

9. Evacuarse a un lugar seguro.

10. Evacuarse a un lugar seguro.

Inundaciones Súbitas

México se encuentra entre dos grandes océanos, por ello, cada año se forman ciclones tropicales que causan lluvias intensas, además de que la topografía del territorio nacional, en su mayoría, es escarpada. Ambos factores propician que las inundaciones súbitas afecten gran parte del país de manera recurrente.

Cenapred

Disponibles en:

Zapoteco de Santa Inés Yatzeche:

[PDF \(3399 KB\)](#)

Mixteco de San Juan Mixtepec:

[PDF \(1.3 MB\)](#)

NISS ROO NA REE... ¡na mas roo!

¿Shi nee?

- Nane rodemal shree nias guia olosh na diabr ra lar mbtr track pur minut chi ntep ra poc par greco
- Nac chane cubbnuu nasia garr, chi itiene ra na su lon nes shrene ,gia ne rstujine
- Mexico brock daan bbnee, shra roa bbn gudine alk pa'na beeb Paulien capuk, Cuernar en 1997

NAA RUNEE



RAO DAN NA RUNEE

- Bb narine yaa
- Ra na ruoort na lachi
- Ra na nien shre ra blon
- Rdegunera dhte dheraj
- Rdegunera preschi ra duneshtaline

Gused
 Comisión Nacional del Agua
www.conagua.gob.mx
 Sistema Nacional de Protección Civil
www.conapred.gob.mx
 Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.conaden.gob.mx
Fuente:
 Centro Nacional de Prevención de Desastres

SHINO DI GACKNE

#PREVENIRESVIVIR



#PREVENIRESVIVIR

Faded version of the SHINO DI GACKNE infographic.

Peligro : Tornado

Uno de los fenómenos meteorológicos más violentos. Se origina en la base de una nube de tormenta cuando dos masas de aire de diferente temperatura, humedad y velocidad chocan entre sí formando un embudo que llega a la tierra.

Cenapred

Disponible en:

Zapoteco de Santa Inés Yatzeche:
[PDF \(632 KB\)](#)

BIDUNI DOOSHĒ

Gubia shinagunu par gapchiulo

Shine

Tun ejmpiku roo dhte gáádhiku
 Pac chineou zhihi cubéero, dthune
 dhi ruchiare tu dand na rdhin lo
 gáádhiku.

Chi no ne

Bhug ra yag ra
 su lora dagu

Bgudhai ra
 nana pekgr
 pa lo

Boutip ra
 pared
 dhtenucu
 ra gucra
 yaa dhtenu

Gubia calo
 na bardica t
 di ruane
 ventan

Ant

Bembane
 por shina rune

Gúgukuroo

Zhihi na
 noya

Raalo
 gáádhiku

Néigie
 roo

Néigie
 zóbbéero

Bé
 doohe

Gatáre

Shina gunu
 dentr lichu

Guria
 sciler

Gulin dhte
 yuacid rna
 reventan

Gophim bégui
 ouu bingoti

Gucra
 tupaert

Fuer lichu

- Guá d'atna
 tu graucha
- Gu tunis puen at
 red ra canio
- Buca ca tro bidni

Chi ne rded

Chit buep
 chi boudig
 dhi mina bin

Bhug dhte
 guí, nes
 ou gas

Gu sed

Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.gub.nao/cenapred

Servicio Meteorológico Nacional
smn.cna.gob.mx

Power Center Nacional de Prevención de Desastres
 Lugar: Inyáre na d'naá Zapoteco,
 Zapoteco de Santa Inés Yatzeche, Oaxaca,
 Tlaxcala - Cerro Llano, San Bartolomé Coyula

SEGURIDAD
SECRETARÍA DE SEGURIDAD
 Y PROTECCIÓN CIUDADANA

CN P C
CENTRO NACIONAL DE
 PREVENCIÓN DE DESASTRES

CENAPRED
CENTRO NACIONAL DE
 PREVENCIÓN DE DESASTRES

SEGURIDAD

СН П С

СЕНАПРЕД

Yatzeche

Yatzeche

Yatzeche

Yatzeche

Yatzeche

Yatzeche

Yatzeche

Yatzeche

Yatzeche

Temporada de Lluvias

Esta infografía contiene las principales acciones que deben seguir las autoridades para reducir las pérdidas sociales y económicas.

Cenapred

Disponible en:

Zapoteco de Santa Inés Yatzeche:
[PDF \(1325 KB\)](#)

Tiemp shte nisëgie

Masru gdunú cu protección civil

Tiemp shte nisëgie, ra bën shte gobier cura list pur ra desast r na sie lo gedchiliu, dhi cura bën list par shina gunra bën

Gusagna lachu ra nisëgie roo, r bën nis; rdase nis ra no la ra pres, sabaga no ra cosr lo shiquchin

GUBIARUN SHIDE GUNU

- Verific masr shi ra, dhi gubia caloso nbaroo
- Gubia calo no shi nis; ra, pres cu bida
- Gubia shi nis no ra pres cu bida, bida, gubia gu no ra par bida
- Bere ar ra ha gunr, gubia shi nis, cura ra gubia

BEN PLAN SHTENU

- Gubia ra bën nis, dhi gubia ra bën nis
- Budinta ra bën shi te gubia
- Gubia shi nis no ra pres, ra bida cu ra bida
- Ante de gubia nis ra pres, ra bida cu dand, gubia dha shi nis gubia

BEN SAC RA SHTENU

- Gubia shi nis ra bën, dhi gubia ra bën dha cu dha, dhi gubia shi nis ra bën
- Gubia mas de la bida shi bida
- Gubia shi nis gubia dhi gubia cu gubia mas shi nis
- Verde ar plan cura bën shi nis gubia para gubia no ra bida

Gused
 Comisión Nacional del Agua [www.gubia.ara.gubia](#)
 Centro Nacional de Evacuación de Desastres [www.gubia.ara.gubia](#)
 Centro de Datos de la Américas [www.cenapred.org](#)

Fuente:
 Centro Nacional de Evacuación de Desastres
 Lengua Indígena náhuatl Zapoteco, Lengua Santa Inés Yatzeche, Oaxaca, Traducción: Carlos Luis Bermúdez García



SEGUVIDAD | СИБС | СЕНЬВЪЕД

SECRETARÍA DE SEGURIDAD Y PROTECCIÓN CIUDADANA | КОМИСИОНАЛ НАЦИОНАЛНА ЗА ЗАЩИТА НА ГРАЖДАНСКОТО БЕЗОПАСНОСТ | ЦЕНТРО НАЦИОНАЛНО ЗА ЕВАКУАЦИЯ НА ДЕСАСТРЕ

www.seguridad.gubia.ara.gubia | www.cenapred.org | www.gubia.ara.gubia

2018

Plan Familiar de Protección Civil

Esta infografía contiene cuatro sencillos pasos para elaborar un Plan Familiar de Protección Civil. Cenapred

Disponibles en:

Amuzgo de Guerrero: [PDF \(1.59 MB\)](#)

Mazateco de San José Independencia: [PDF \(664KB\)](#)

Mixe de Tlahuitoltepec: [PDF \(632 KB\)](#)

Mixteco de Santa Inés de Zaragoza: [PDF \(615 KB\)](#)

Mixteco de San Juan Mixtepec: [PDF \(1.3 MB\)](#)

Mixteco de Santo Tomás Ocotepec: [PDF \(667 KB\)](#)

Náhuatl de Atlixac: [PDF \(640 KB\)](#)

Náhuatl de Tehuipango: [PDF \(653KB\)](#)

Tsotsil: [PDF \(664 KB\)](#)

Zapoteco de Santa Inés Yatzeche: [PDF \(628 KB\)](#)

TYINA'A NÍ/NAKUA'A IYO NÍ NUVEE'E/NAJ KUU JA KADA NÍ/JA KUU PROTECCIÓN CIVIL

Tyi ndiaa ja nakoo va'a/ kixe'e nuve'e... ka tayuk'un ní/naj kuu ja kada ní/nakua'a iyo ní ve'e/iin ja kuu Protección Civil. Dandi'tna'an ní/xi/ndi' nandakaa jakuu/ja kuyatyí/ndi' ja nandi' ja kukuenda ndaa jakulu/nayivi nuwehu/nayivi kulu/ndi' ta kiti neva's ní

Kada ni ja kuu k'un xe'e:

1. Ndikuu/ní/naj kuu i'tna' n mukunduku ve'e, ní/xi' ve'e ndi' k'e'e ni. Kande' va'a ní'tna'an ja kuu in'etaleción/ja kuu ndute/luz ndi' gas.
2. Tetrauni ní nusi'u'u'in it'i nuya's yatyí ní. Nakone'e se'e/nuu kutuni ja ní kuu i'ndi' nanye kada ní' ja nandu k'u xi.
3. Kiti'u's ní/kuenda ja ne tyina's yatyí ní/tyi na tyinde'e na'an'ndi' ja kada yatyí ní/nakua's na xee/iin ja na dandi' in' ni'an.
4. Kada ní iin amula'or'uni yu ve'e/iin ka kuye. Nakua's xee'e ní iin d'uu'k'ada xee'e ní/inga ka ndu.

Leka nuu ñu'un/ja nandi'i yatyí
Na kundee' yatyí xi...

- 1- Tiuru nandi'
- 2- Tiuru yodotruini/na'an yatyí ní/ve'e d'aku's/na'ny ja kuyatyí/ndi' Protección Civil.
- 3- Ja kaxi ní/ja hu'un (ata/na's ndute hu'un tyindo ja/ja kuu'au'ndu).
- 4- Nuuru'un yuku/ja kutana yatyí ní.

Na kua'a ndeku iin emergencia/xik'an tni'un nia...

Ndejan kuu nuva'a ka/xiti ve'e an ke'e ní

- Na tiu iin nega ja kuu ndiaa/ve'e ja/nani'in tna'an/ja kuu iin nesgu' ve'e ní/ndi' nanye nikua's xi.
- Va kund'i'vini ní/va kuru ní/va kana ní/va tunda'a tna'an ní.
- Nasti'a ní nuu yina'an/ja nani'in tna'an ní/ndiaa ní/nakua's iyo ní/ve'e ní.

Kak'antniun'un ní

Centro Nacional de Prevención de Desastres www.gob.mx/cenapred
Hidra ja kuu/ja nandi' yatyí ka'an ní nuu teléfono 9 11

Desastres Centro Nacional de Prevención de Desastres



Cartel : Mapas de Peligros del Volcán Popocatepétl

Cenapred

Disponibles en:

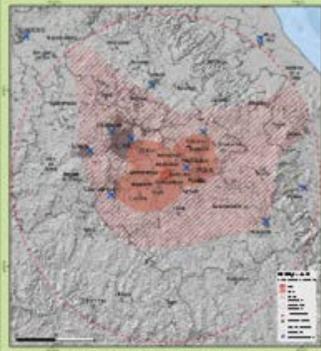
Náhuatl de Atlixac:
[PDF \(1.55 MB\)](#)

PETLAAMATL ITECHPA TONECUEHMOLOL IIXPAN **POPOCATÉPETL**

Neohicohli tlen tequitlic: mojaneculiz in petlaamatl itechpa toncuehmolo iixpan Popocatépetl

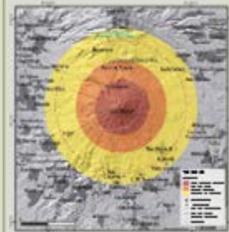
Está prohibido divulgar información de esta naturaleza...
Este mapa muestra los niveles de riesgo...
El nivel de riesgo se clasifica en cuatro categorías...

Ihuatlayán nechtli
Este mapa muestra los niveles de riesgo...
El nivel de riesgo se clasifica en cuatro categorías...



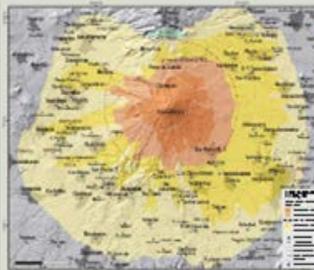
Este mapa muestra los niveles de riesgo...
El nivel de riesgo se clasifica en cuatro categorías...

Tlequahuil



Este mapa muestra los niveles de riesgo...
El nivel de riesgo se clasifica en cuatro categorías...

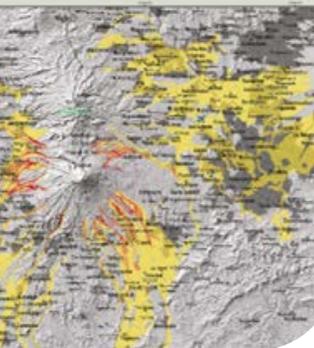
Iquahuil: tlen jizocá to toral in cectepetl



Este mapa muestra los niveles de riesgo...
El nivel de riesgo se clasifica en cuatro categorías...

Zoquequilli

Este mapa muestra los niveles de riesgo...
El nivel de riesgo se clasifica en cuatro categorías...



Este mapa muestra los niveles de riesgo...
El nivel de riesgo se clasifica en cuatro categorías...

